

1. Antolakuntza eta jarduera

IVAP Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioen erakunde autonomoa da, Justizia eta Herri Administrazio Sailari atxikita dago, eta Herri-Ardularitzaren Euskal Erakundearen Lege-Jaurpideei buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeak sortu zuen.

IVAPen misioa da Euskadiko herri-administrazioekin lankidetzan jardutea, herritarrei eskaintzen dieten zerbitzua eraginkorragoa, efizienteagoa eta elebiduna izan dadin. Euskadiko Herri Administrazioen zerbitzura dauden langileei etengabeko prestakuntza ematen zaie langileak hautatu eta prestatzeko, euskararen erabileraren normalizazioa sustatzeko, eta itzulpen ofizialak egiteko euskarazko terminologia juridiko-administratiboaren bidez.

IVAPen diru-sarreraren iturri nagusia EAEko Administrazio Orokorrak emandako transferentziak dira.

IVAPen agintaritzaren organoak Kontseilu Batzordea eta zuzendaria dira. Kontseiluko batzordeburua Justizia eta Herri Administrazio sailburua da.

IVAP erakunde autonomoaren kontabilitatearen kudeaketa Kontrol Ekonomikoko Bulegoak egiten du, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legearen 12.1 artikulua aplikatuz.

IVAPeko langileen batez besteko kopurua 102 pertsonakoa izan da 2011n.

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

Indarrean dagoen legeria betez, 2011ko abenduaren 31ko urteko kontuak izango dira 2012ko ekainaren 25eko Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren Aginduaren bidez onetsitako Euskal Autonomia Erkidegoko Kontabilitate Publikoaren Planaren arabera aurkeztuko diren lehenengoak.

Agindu horren xedapen iragankor bakarreko 5. puntuan azaldutakoaren arabera, ez da aurreko ekitaldiari buruzko zenbatekorik adieraziko ez balantzean, ez ondarearen emaitza ekonomikoaren kontuan, ezta konparaziozko informazioa azaltzen duten gainerako egoera-orrietan ere.

Ondoren, informazioa ematearren, 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantzea eta galera eta irabazien kontua ageri dira, aurreko kontabilitate-araudiaren arabera eginda.

1. Organización y actividad

IVAP es un organismo autónomo administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, adscrito al Departamento de Justicia y Administración Pública y creado por la Ley 16 /1983, de 27 de julio, sobre Régimen jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública.

La misión del IVAP es colaborar con las Administraciones Públicas de Euskadi para lograr que el servicio que prestan a sus ciudadanos sea más eficaz, eficiente y bilingüe, y se materializa en la selección y formación permanente del personal al servicio de las administraciones públicas vascas, el impulso de la normalización del uso del euskera en la Administración, la traducción oficial y la terminología jurídico-administrativa.

La principal fuente de ingresos de IVAP son las transferencias recibidas de la Administración General de la CAE.

Los órganos de gobierno de IVAP son el Consejo de Patronato y la Directora. La presidenta del Consejo de Patronato es la Consejera de Justicia y Administración Pública.

La gestión de la contabilidad del organismo autónomo IVAP se lleva a cabo por la Oficina de Control Económico, en aplicación del artículo 12.1. de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El número medio de empleados de IVAP durante 2011 ha sido de 102.

2. Bases de presentación de las cuentas

En cumplimiento de la legislación vigente, las cuentas anuales a 31 de diciembre de 2011 son las primeras que se presentan de acuerdo con el Plan de Contabilidad Pública de Euskadi aprobado por Orden de 25 de junio de 2012 del Consejero de Economía y Hacienda.

De conformidad con el punto 5 de la disposición transitoria única de la citada Orden, no se reflejan en el balance, en la cuenta del resultado económico patrimonial ni en el resto de estados que incluyan información comparativa, las cifras relativas al ejercicio anterior.

A continuación se incluyen, a efectos informativos, el balance de situación y la cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2010 formuladas de acuerdo con la normativa contable anterior.

EGOERA BALANTZEA / BALANCE DE SITUACIÓN

Eurotan / En euros

AKTIBOA / ACTIVO	2010 ekitaldia Ejercicio 2010	PASIBOA / PASIVO	2010 ekitaldia Ejercicio 2010
IBILGETUA		FONDO PROPIOAK	
INMOVILIZADO	1.675.964	FONDOS PROPIOS	7.027.342
Ibilgetu inmaterialak		Aurreko ekitaldietako emaitzak	
Inmovilizaciones inmatereales	325.522	Resultados de ejercicios anteriores	9.643.804
Aplikazio informatikoak		Aurreko ekitaldietako emaitza positiboak	
Aplicaciones informáticas	855.529	Resultados positivos de ejercicios anteriores	16.268.322
Amortizazioak		Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak	
Amortizaciones	(530.008)	Resultados negativos de ejercicios anteriores	(6.624.518)
Ibilgetu materialak		Ekitaldiko emaitza	
Inmovilizaciones materiales	1.350.442	Resultado del ejercicio	(2.616.463)
Lurrak eta eraikuntzak			
Terrenos y construcciones	1.767.937		
Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria			
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	133.286		
Bestelako ibilgetua			
Otro inmovilizado	38.629		
Amortizazioak			
Amortizaciones	(589.410)		
AKTIBO ZIRKULATZAILEA		EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK	
ACTIVO CIRCULANTE	7.270.076	ACREEDORES A CORTO PLAZO	1.918.699
Zordunak		Bestelako zorrak	
Deudores	719.673	Otras deudas	1.918.699
Aitortutako eskubideengatiko zordunak		Aitortutako obligazioengatiko hartzekodunak	
Deudores por derechos reconocidos	681.395	Acreedores por obligaciones reconocidas	1.481.491
Hainbat zordun		Hainbat hartzekodun	
Deudores varios	20.276	Acreedores varios	526
Pertsonala		Administrazio Publikoak	
Personal	18.002	Administraciones Públicas	436.681
Aldi baterako finantza-inbertsioak			
Inversiones financieras temporales	6.520.586		
Administrazio Orokorrarekiko kredituak			
Créditos con la Administración General	6.520.586		
Diruzaintza			
Tesorería	29.818		
	<hr/>		<hr/>
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO	8.946.040	PASIBOA GUZTIRA / TOTAL PASIVO	8.946.040
	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

ZORRA / DEBE	2010 ekitaldia Ejercicio 2010	HARTZEKOA / HABER	Eurotan / En euros
			2010 ekitaldia Ejercicio 2010
A) GASTUAK		B) SARRERAK	
A) GASTOS		B) INGRESOS	
Pertsonal-gastuak		Salmentak eta zerbitzu-emateak	
Gastos de personal	5.406.879	Ventas y prestaciones de servicios	1.671.496
Soldata, lansariak eta antzekoak		Zerbitzu-emateak	
<i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	4.239.407	<i>Prestaciones de servicios</i>	1.671.496
Karga sozialak		Tributu-sarrerak eta Gizarte Segurantzako kotizazioak	
<i>Cargas sociales</i>	1.167.472	Ingresos tributarios y cotizaciones Seguridad Social	345.282
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak		Transferentziak eta diru-laguntzak	
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	162.594	Transferencias y subvenciones	15.133.427
Transferentziak eta diru-laguntzak		Transferentzia arruntak	
Transferencias y subvenciones	479.635	<i>Transferencias corrientes</i>	15.133.427
Diru-laguntza arruntak		Bestelako kudeaketa-sarrerak	
<i>Subvenciones corrientes</i>	479.635	Otros ingresos de gestión	1.628
Bestelako kudeaketa-gastuak		Itzulketak	
Otros gastos de gestión	13.744.084	<i>Reintegros</i>	1.628
Kanpo zerbitzuak			
<i>Servicios exteriores</i>	13.744.084		
		KUDEAKETA-GALERAK	
		PÉRDIDAS DE GESTIÓN	2.641.359
		Bestelako interesak eta antzeko sarrerak	
		Otros intereses e ingresos asimilados	1.858
		Bestelako interesak	
		<i>Otros intereses</i>	1.858
EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK		JARDUERA ARRUNTEN GALERAK	
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	1.858	PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	2.639.501
		Aparteko sarrerak	
Aparteko gastuak		Ingresos extraordinarios	326
Gastos extraordinarios	43	Aurreko ekitaldietako sarrerak eta mozkinak	
Aurreko ekitaldietako gastuak eta galerak		Ingresos y beneficios de otros ejercicios	29.076
Gastos y pérdidas de otros ejercicios	6.321		
APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK		EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)	
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	23.038	RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	2.616.463

3. Aintzatespen- eta balioespen-arauak

Honako kontabilitate-irizpide hauek aplikatu dira:

- a) Ibilgetu materiala: Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta linealki amortizatzen dira ondasunen balio-bizitzaren arabera.
- b) Ibilgetu ukiezina: Ibilgetu ukiezinaren eskuratzeak erositako prezioan daude kontabilizatuta, eta linealki amortizatzen dira 5 urteko epean.
- c) Diru-sarrerak eta gastuak: Diru-sarrerak eta gastuak sortzen diren aldiaren arabera aitortzen dira kontabilitatean, eta ez kobratzen edo ordaintzen direnean.
- d) Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak diru-sarrera gisa erregistratzen dira, jasotzeko eskubidea sortzen den ekitaldian.
- e) Emandako diru-laguntzak: Emandako diru-laguntzak aurrekontu-obligazioa aintzatesten denean erregistratzen dira.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Se han aplicado los siguientes criterios contables:

- a) *Inmovilizado material: Las adquisiciones de inmovilizado material se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en función de la vida útil de los bienes.*
- b) *Inmovilizado intangible: Las adquisiciones de inmovilizado intangible figuran contabilizados a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.*
- c) *Ingresos y gastos: Los ingresos y los gastos se reconocen contablemente en función del periodo en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*
- d) *Transferencias y subvenciones recibidas: Las transferencias y subvenciones recibidas se registran como ingresos en el ejercicio en que surge el derecho a su percepción.*
- e) *Subvenciones concedidas: Las subvenciones concedidas se registran cuando se reconoce la obligación presupuestaria.*

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizado material

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Eraikuntzak	Bestelako Ibilgetu materiala	GUZTIRA
	<i>Construcciones</i>	<i>Otro inmovilizado material</i>	<i>TOTAL</i>
KOSTUA			
COSTE			
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	1.767.937	171.915	1.939.853
Sarrerak / Entradas	--	9.999	9.999
Bajak / Bajas	--	(23.955)	(23.955)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	1.767.937	157.959	1.925.896
AMORTIZAZIOA			
AMORTIZACIÓN			
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	497.510	91.901	589.410
Dotazioak / Dotaciones	24.875	19.623	44.498
Bajak / Bajas	--	(23.955)	(23.955)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	522.385	87.568	609.953
KONTABILITATE BALIO GARBIA			
VALOR NETO CONTABLE			
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	1.270.427	80.015	1.350.442
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	1.245.552	70.391	1.315.943

Ibilgetu materialen eskuratzeko erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Las adquisiciones de inmobilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Eraikuntzak %1,33 - 2,22
Bestelako ibilgetu materiala %10 - 20

Construcciones 1,33 - 2,22%
Otro inmovilizado material 10 -20%

5. Ibilgetu ukiezina

Epigrafe honetako partidan ondorengo mugimenduak izan dira:

5. Inmovilizado intangible

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros	
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	GUZTIRA <i>TOTAL</i>
KOSTUA COSTE		
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2011</i>	855.529	855.529
Sarrerak / <i>Entradas</i>	8.292	8.292
2011ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2011</i>	863.821	863.821
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN		
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2011</i>	530.008	530.008
Dotazioak / <i>Dotaciones</i>	124.911	124.911
2011ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2011</i>	654.919	654.919
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE		
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2011</i>	325.522	325.522
2011ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2011</i>	208.902	208.902

Ibilgetu ukiezinen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

Las adquisiciones de inmobilizaciones intangibles figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.

6. Aktibo finantzarioak

6. Activos financieros

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros	
	Epe luzeko aktibo finantzarioak Activos financieros a l/p	Epe laburreko aktibo finantzarioak Activos financieros a c/p
KREDITUAK ETA KOBRATZEKO PARTIDAK CRÉDITOS Y PARTIDAS A COBRAR	10.577	30
Bidaia gastuetarako aurrerakinak <i>Anticipos para gastos de viaje</i>	--	30
Pertsonalari emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	10.577	--
TALDEKO ENTITATEETAN EGINDAKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN ENTIDADES DEL GRUPO	--	4.780.287
EAEko Administrazio Orokorrarekiko kredituak <i>Créditos con la Administración General de la CAE</i>	--	4.780.287
GUZTIRA / TOTAL	10.577	4.780.317

Langileei emandako kredituak interesik gabe ematen dira, eta gehienez 48 hilabetez.

“Administrazio Orokorrarekiko kredituak” kontuak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin duen saldo zorduna jasotzen du. Izan ere, IVAP erakunde autonomoaren diruzaintzako eragiketa gehienak, ordainketak eta kobrantzak, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren bitartez egiten dira.

7. Transferentziak, diru-laguntzak eta beste diru-sarrera eta gastu batzuk

Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: IVAP erakunde autonomoak, 2011ko ekitaldian, EAEko Administrazio Orokorraren honako transferentzia hauek jaso ditu bere aurrekontua finantzatzeko:

	<u>Eurotan</u>
Transferentzia arruntak	14.615.667,-

Emandako transferentziak eta diru-laguntzak: IVAP erakunde autonomoak, 2011ko ekitaldian, honako diru-laguntza hauek eman ditu:

	<u>Eurotan</u>
Toki-korporazioentzako diru-laguntzak	68.755,-
Bestelako ente publikoentzako diru-lag.	81.721,-
Familiantz. eta bestel. erakund. diru-lag.	106.196,-
Guztira	256.672,-

Los créditos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

La cuenta “Créditos con la Administración General” recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería, pagos y cobros, del organismo autónomo IVAP se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Transferencias y subvenciones recibidas: El organismo autónomo IVAP ha recibido en el ejercicio 2011 las siguientes transferencias de la Administración General de la CAE para la financiación de su presupuesto:

	<u>En euros</u>
Transferencias corrientes	14.615.667,-

Transferencias y subvenciones concedidas: El organismo autónomo IVAP ha concedido durante el ejercicio 2011 las siguientes subvenciones:

	<u>En euros</u>
Subvenciones a corporaciones locales	68.755,-
Subvenciones a otros entes públicos	81.721,-
Subv. a familias y otras instituciones	106.196,-
Total	256.672,-

8. Aurrekontuz kanpoko eragiketak

Honako hauek izan dira aktibo korrienteko "Kobratu beharreko beste kontu batzuk" epigrafeko mugimenduak:

8. Operaciones no presupuestarias

Los movimientos del epígrafe "Otras cuentas a cobrar" del activo corriente han sido los siguientes:

AURREKONTUZ KANPOKO ZORDUNAK
DEUDORES NO PRESUPUESTARIOS

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros		
	2011/01/01eko SALDOAK SALDOS A 01/01/2011	ALDIKO ALDEA VARIACIÓN EN EL PERIODO	2011/12/31ko SALDOAK SALDOS A 31/12/2011
JASANARAZITAKO BEZ-ARENGATIK ZORDUNAK DEUDORES POR IVA REPERCUTIDO	--	15.690	15.690
BESTELAKO ZORDUNAK OTROS DEUDORES	20.276	(19.056)	1.219
GUZTIRA / TOTAL	20.276	(3.366)	16.909

Honako hauek izan dira pasibo korrienteko "Ordaindu beharreko beste kontu batzuk" eta "Administrazio publikoak" epigrafeetako mugimenduak:

Los movimientos de los epígrafes "Otras cuentas a pagar" y "Administraciones públicas" del pasivo corriente han sido los siguientes:

AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros		
	2011/01/01eko SALDOAK SALDOS A 01/01/2011	ALDIKO ALDEA VARIACIÓN EN EL PERIODO	2011/12/31ko SALDOAK SALDOS A 31/12/2011
HAINBAT HARTZEKODUN OTROS ACREEDORES	526	78	604
OGASUN PUBLIKOA, HAINBAT KONTZEPTURENGATIK HARTZEKODUN HACIENDA PÚBLICA, ACREEDORA POR DIVERSOS CONCEPTOS	149.417	15.465	164.883
- BEZagatik Por IVA	24.390	6.449	30.840
- Egindako atxikipenengatik Por retenciones practicadas	125.027	9.016	134.043
GIZARTE AURREIKUSPENENKO ERAKUNDEAK, HARTZEKODUNAK ORGANISMOS DE PREVISIÓN SOCIAL, ACREEDORES	287.264	8.913	296.177
- Gizarte Segurantza Seguridad Social	279.576	6.888	286.464
- Gizarte aurreikuspeneko bestelako erakundeak Otros organismos de previsión social	7.688	2.025	9.713
GUZTIRA / TOTAL	437.207	24.456	461.664

9. Administrazio-kontratuak. Adjudikazio-prozedurak

Euskal sektore publikoko kontratuen erregistroan dagoen informazioa kontuan harturik, 2011ekitaldian adjudikatutako kontratuak ondorengo hauek izan dira:

9. Contratación administrativa. Procedimientos de adjudicación

De acuerdo con la información existente en el Registro Vasco de Contratos del Sector Público de la CAE, los contratos adjudicados durante el ejercicio 2011 han sido los siguientes:

Kontratu mota <i>Tipo de contrato</i>	Prozedura <i>Procedimiento</i>	Kontratuen kopurua <i>Nº de contratos</i>	Eurotan / En euros Esleipenaren zenbatekoa <i>Importe de adjudicación</i>
Zerbitzuak <i>Servicios</i>	Irekia <i>Abierto</i>	1	26.280
GUZTIRA / TOTAL		1	26.280

10. Aurrekontuari buruzko informazioa

Aurrekontuari buruzko informazioa Aurrekontuen Likidazioan dago zehaztuta.

Jarraian zehaztu da kudeaketa-eragiketengatiko zordunen saldoa:

**AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS**

Uneko ekitaldia
Ejercicio corriente

Aurreko ekitaldiak
Ejercicios anteriores

GUZTIRA / TOTAL**10. Información presupuestaria**

La información presupuestaria se encuentra detallada en la Liquidación de los Presupuestos.

La composición del saldo de deudores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

Eurotan / En euros	
2011ko ekitaldia	2010eko ekitaldia
Ejercicio 2011	Ejercicio 2010
293.632	562.437
140.435	118.958
434.067	681.395

Honako hau da aurreko ekitaldietako aitortutako eskubideengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Kobratzeko dauden eskubideak 2011-01-01ean	Ekitaldian izandako sarrerak	Baliogabetzeak	Eurotan / En euros
	Derechos pendientes de cobro al 01-01-2011	Cobros durante el ejercicio		Kobratzeko dauden eskubideak 2011-12-31n
Presupuestos			Anulaciones	Derechos pendientes de cobro al 31-12-2011
1994	8.522	--	--	8.522
1996	278	--	--	278
2001	216	--	--	216
2002	1.892	--	--	1.892
2003	288	--	--	288
2004	3.005	--	--	3.005
2005	674	--	--	674
2006	2.012	97	69	1.846
2007	12.126	--	--	12.126
2008	45.250	7.915	46	37.289
2009	44.695	4.175	--	40.520
2010	562.437	523.360	5.298	33.779
GUZTIRA / TOTAL	681.395	535.548	5.413	140.435

Jarraian zehaztu da kudeaketa-eragiketengatiko hartzekodunen saldoa:

La composición del saldo de acreedores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2011ko ekitaldia	2010eko ekitaldia
	Ejercicio 2011	Ejercicio 2010
AITORTUTAKO OBLIGAZIOENGATIKO HARTZEKODUNAK		
ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS		
Uneko ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	1.253.177	1.481.491
Aurreko ekitaldia <i>Ejercicio anterior</i>	30.000	--
GUZTIRA / TOTAL	1.283.177	1.481.491

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako obligazioengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak	Ekitaldian izandako ordainketak	Baliogabetzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak
	2011-01-01ean	2011-01-01ean	Anulaciones	2011-12-31n
Aurrekontua	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-2011</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-2011</i>
Presupuesto	1.481.491	1.445.247	6.245	30.000
GUZTIRA / TOTAL	1.481.491	1.445.247	6.245	30.000

11. Finantza-, ondare- eta aurrekontu-adierazleak

- a) Likidezia orokorra: Bertan islatzen da aktibo korrientea osatzen duten ondare-elementu guztiek zein neurritan estaltzen duten pasibo korrientea.

$$\begin{array}{l} \text{Likidezia orokorra} \\ \text{Liquidez general} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Aktibo korrientea} \\ \text{Activo corriente} \end{array}}{\begin{array}{l} \text{Pasibo korrientea} \\ \text{Pasivo corriente} \end{array}} = \frac{5.231.537}{1.744.841} = 299,8\%$$

- b) Zorpetzea: Adierazten du pasibo galdagarri osoaren proportzioa (korrientea eta ez-korrientea), ondare garbia gehi pasibo osoarekiko.

$$\begin{array}{l} \text{Zorpetzea} \\ \text{Endeudamiento} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Pasibo korrientea + Pasibo ez-korrientea} \\ \text{Pasivo corriente + Pasivo no corriente} \end{array}}{\begin{array}{l} \text{Ondare Garbia eta Pasiboa guztira} \\ \text{Total Patrimonio Neto y Pasivo} \end{array}} = \frac{1.744.841}{6.766.959} = 25,8\%$$

- c) Gastuen aurrekontua gauzatzea: Aurrekontu-obligazioak aintzatestea eragin duen ekitaldian onetsitako kredituen proportzioa islatzen du.

$$\begin{array}{l} \text{Gastuen aurrekontuaren} \\ \text{gauzatzea} \\ \text{Ejecución del} \\ \text{presupuesto de gastos} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Aitortutako obligazioak} \\ \text{Obligaciones reconocidas} \end{array}}{\begin{array}{l} \text{Kredituak guztira} \\ \text{Créditos totales} \end{array}} = \frac{17.803.627}{20.174.040} = 88,3\%$$

- d) Ordaintzeko batez besteko aldia: Faktura bat jaso eta ordaintzen den daten arteko batez besteko denbora islatzen du. Funtzionamendu-gastuen eta inbertsioen faktura-ordainketekin kalkulatzen da.

Ordaintzeko batez besteko aldia 43 egunekoa izan da 2011n (2011ko 3. hiruilekotik aurrera kalkulatuta).

11. Indicadores financieros, patrimoniales y presupuestarios

- a) Liquidez general: Refleja en qué medida todos los elementos patrimoniales que componen el activo corriente cubren el pasivo corriente.

- b) Endeudamiento: Representa la relación entre la totalidad del pasivo exigible (corriente y no corriente) respecto al patrimonio neto más el pasivo total

- c) Ejecución del presupuesto de gastos: Refleja la proporción de los créditos aprobados en el ejercicio que ha dado lugar al reconocimiento de obligaciones presupuestarias.

- d) Periodo medio de pago: Refleja el tiempo medio entre la fecha de recepción de una factura y la fecha de su pago. Se obtiene con los pagos de facturas de gastos de funcionamiento e inversiones.

El periodo medio de pago de 2011 asciende a 43 días. (Calculado a partir del 3er trimestre de 2011).

- e) Diru-sarreraren aurrekontuaren gauzatzea: Behin betiko diru-sarreraren aurrekontuak aintzatestitako eskubideengan duen proportzioa islatzen du.

- e) Ejecución del presupuesto de ingresos: Refleja la proporción del presupuesto de ingresos definitivo sobre los derechos reconocidos.

$$\begin{array}{l} \text{Sarreraren aurrekontuaren} \\ \text{gauzatzea} \\ \text{Ejecución del} \\ \text{presupuesto de ingresos} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Aitortutako eskubideak} \\ \text{Derechos reconocidos} \end{array}}{\begin{array}{l} \text{Behin betiko sarreraren aurrekontua} \\ \text{Presupuesto de ingresos definitivo} \end{array}} = \frac{15.956.115}{20.174.040} = 79,1\%$$

12. Ondarearen emaitza ekonomikoaren eta aurrekontu emaitzaren arteko berdinkatzea

Berdinkatzea honela laburbiltzen da:

12. Conciliación entre el resultado económico patrimonial y el resultado presupuestario

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
2011 EKITALDIKO EMAITZA (AURREZKIA EDO DESAURREZKIA) GARBIA RESULTADO (AHORRO O DESAHORRO) NETO DEL EJERCICIO 2011	(2.005.223)
KEN: ONDAREAREN EMAITZA EKONOMIKOAN JASOTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK	
MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO PATRIMONIAL	24.291
Ibilgetu ukiezinen eskuratzek <i>Adquisiciones de inmovilizado intangible</i>	8.292
Ibilgetu materialen eskuratzek <i>Adquisiciones de inmovilizado material</i>	9.999
Pertsonalari emandako kredituak <i>Concesión de créditos al personal</i>	6.000
GEHI: ONDAREAREN EMAITZA EKONOMIKOAN JASOTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK	
MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO PATRIMONIAL	13.425
Pertsonalari emandako kredituen amortizazioa <i>Amortización de créditos al personal</i>	13.425
GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN JASOTZEN EZ DIREN GASTUAK MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO	169.409
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	169.409
2011 EKITALDIKO AURREKONTU DEFIZITA DEFICIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2011	(1.846.680)